

Espace

Le magazine d'information municipale

www.longueuil.ca



INFRASTRUCTURES : À L'HEURE DES CHOIX !

- 4** Espace consultation
**Séances sur l'état
des infrastructures**
- 12** Espace citoyen
**Ouverture
du Bureau du
protecteur
du citoyen**
- 13** Espace sécuritaire
**À Longueuil,
la vitesse a
ses limites**
- 14** Espace culturel
**Le Printemps
culturel, le coup
de cœur de
Boucar Diouf**

longueuil

Avril 2011 • Volume 10 • Numéro 2

longueuil

Légende de la page couverture

Photo montrant l'état de la chaussée à l'intersection des boulevards Taschereau et La Fayette, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Réalisation

Direction des communications et relations avec le citoyen
450 463-7005

Parutions

Février, avril, juin, juillet, octobre

Distribution

110 889 exemplaires distribués par Médiaposte

Graphisme et impression

IntraMédia,
division de Datamark Systems
Solisco

Dépôts légaux

Volume 10, numéro 2
Avril 2011
ISSN 1923-2802 (imprimé)
ISSN 1923-2810 (en ligne)
Bibliothèque et Archives du Canada
Bibliothèque et Archives nationales
du Québec

Ce magazine est imprimé sur du papier entièrement recyclé, fabriqué au Québec, contenant 100 % de fibres postconsommation.



« **R**endre hommage à des femmes d'exception dans le cadre de la Journée internationale des femmes est un projet que je chérissais depuis longtemps. Et je suis d'autant plus fière de la qualité des candidatures reçues. Je profite de l'occasion pour féliciter de nouveau nos trois lauréates et toutes les candidates qui par leurs actions inspirantes nous motivent, par leur enthousiasme nous stimulent ou par leur courage nous vivifient. »

– *Caroline St-Hilaire, mairesse de Longueuil*



Caroline St-Hilaire, mairesse de Longueuil et initiatrice du concours Femmes d'exception de Longueuil, en compagnie des trois lauréates. De gauche à droite, Jocelyne Robert, Gisèle Auprix St-Germain et Diane Lamarre, ainsi que de l'animatrice et porte-parole du concours, Renée-Claude Brazeau, lors de la soirée-hommage du 8 mars dernier.

Des actions

Nos infrastructures font partie intégrante de notre quotidien. Chaque jour nous buvons l'eau qui circule dans les conduites d'aqueduc et nous empruntons les artères et les rues qui sillonnent notre territoire.

Or, au cours des dernières années, nos acquis collectifs ont été négligés, si bien que ces infrastructures se sont dégradées et fragilisées. Que ce soit la chaussée, les égouts et les conduites d'aqueduc ou les parcs et les bâtiments, tous nous sommes à même de reconnaître qu'il y a eu un déficit d'entretien de nos infrastructures et qu'il est temps d'agir pour remettre notre ville en état.

Évidemment, notre marge de manœuvre étant restreinte pour financer ces travaux de grande ampleur, nous sommes confrontés à faire des choix. Comme nous sommes collectivement propriétaires de ces infrastructures, nous devons prendre le temps de réfléchir à l'avenir de nos infrastructures et trouver ensemble des solutions pour pallier ce déficit d'entretien.

Dans le but de prendre des décisions éclairées, nous nous étions engagés à tenir une consultation sur les infrastructures et c'est ce que nous ferons au cours des mois d'avril et mai. Ces séances d'information et de consultation sont une bonne occasion de vous informer sur l'état des infrastructures de votre quartier

concrètes plus humaine, plus saine, et plus verte

pour une ville

et de votre ville et je vous invite à y assister ou à soumettre votre opinion, en utilisant les moyens mis à votre disposition.

Entretemps, pour avoir un aperçu de l'état actuel des infrastructures et connaître les raisons pour lesquelles nous nous devons d'agir collectivement, je vous invite à consulter cette édition d'Espace Longueuil.

La Ville de Longueuil consulte et elle continue en même temps d'investir afin de maintenir les infrastructures municipales à un niveau acceptable. Des travaux, de l'ordre de 37 millions de dollars, seront ainsi réalisés au cours de l'été. Cinq millions de dollars seront consacrés à la réhabilitation du chemin de Chambly, entre les boulevards Jacques-Cartier et Vauquelin, montant auquel s'ajoute un investissement d'environ 32 millions de dollars pour la réfection d'une quinzaine de rues.

Aussi, parmi les récentes nouvelles qui méritent d'être soulignées, il y a l'ouverture du Bureau du protecteur du citoyen, qui fait suite à la nomination de monsieur Pierre Gravel. Sur le plan environnemental, nous avons adressé une demande de reconnaissance au ministère des Ressources naturelles et de la Faune afin que le boisé Du Tremblay soit désigné refuge faunique.

Nous avons également adopté une résolution afin d'éliminer progressivement la vente et l'achat de bouteilles d'eau dans les établissements municipaux. Nous vous encourageons d'ailleurs à emboîter le pas, en buvant notre eau qui est de très bonne qualité.

Dans un autre ordre d'idées, nous vous invitons à la prudence sur nos routes en respectant les nouvelles limites de vitesse en vigueur dès le 23 mai, car la sécurité des piétons, des cyclistes et des automobilistes est l'affaire de tous.

Bref, notre administration est en action avec vous et pour vous afin que Longueuil soit une ville plus humaine, plus saine et plus verte.

Caroline St-Hilaire
Mairesse de Longueuil



La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, et le chargé de projets au Centre de l'information sur l'environnement de Longueuil (CIEL) pour les rainettes faux-grillon de l'Ouest, Tommy Montpetit, se sont rendus, le 25 février dernier, au boisé Du Tremblay, qui est en voie de devenir refuge faunique. Ces terrains d'une superficie de 173 hectares constituent la majeure partie du boisé situé à l'intérieur des limites de la ville de Longueuil.



Sylvie Parent

Membre du comité exécutif responsable des finances et
présidente de la consultation sur les infrastructures

INFRASTRUCTURES :

Aujourd'hui, si nous devons reconstruire l'ensemble des infrastructures municipales, il nous en coûterait plusieurs milliards de dollars. Parce que nous en sommes les propriétaires, nous en sommes aussi collectivement responsables. Prenons ensemble les moyens de mieux les entretenir, de les renouveler et de les rendre conformes aux nouvelles exigences environnementales.

– Caroline St-Hilaire
Mairesse de Longueuil

Bienvenue aux séances d'information et de consultation sur les infrastructures !

Les infrastructures de notre ville ont connu un développement marqué au cours des années 50 et 70. Elles ont depuis vieilli et doivent être remises à niveau pour assurer leur pérennité et les rendre conformes aux nouvelles exigences en matière d'environnement. Actuellement, nous y consacrons en moyenne un peu plus de 25 millions de dollars annuellement, mais c'est insuffisant pour éviter leur dégradation.

Pour échanger sur les choix auxquels nous sommes confrontés, nous vous convions à l'une des soirées d'information et de consultation que nous tiendrons entre la mi-avril et la mi-mai. Pour connaître les dates et lieux des séances, consultez la page 11.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet et profitez-en pour remplir le questionnaire en ligne.

 longueuil.ca/consultation



Un nouveau moyen de vous communiquer de l'information et de recevoir vos commentaires.

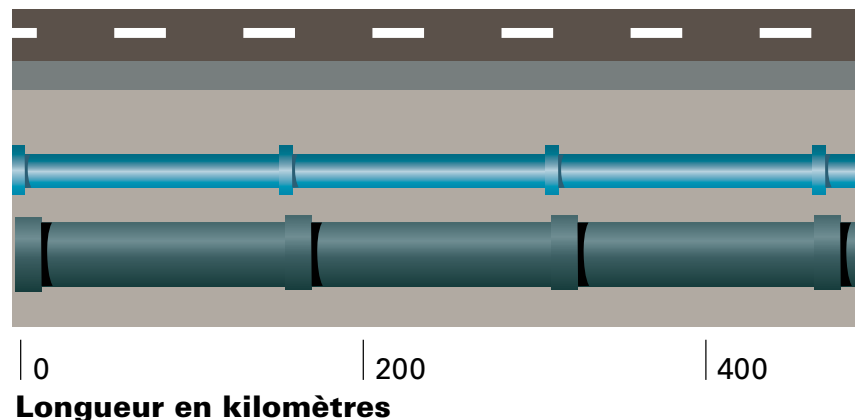
NOTRE RÉSEAU D'AQUEDUC, D'ÉGOUTS ET NOTRE CHAUSSÉE

Inventaire

On compte près de 925 km de chaussée, ce qui équivaut à la distance entre Longueuil et Gaspé. Le réseau d'égouts mesure, quant à lui, environ 1 325 km de long, tandis que le réseau d'aqueduc compte plus de 940 km.

Saviez-vous que... ?

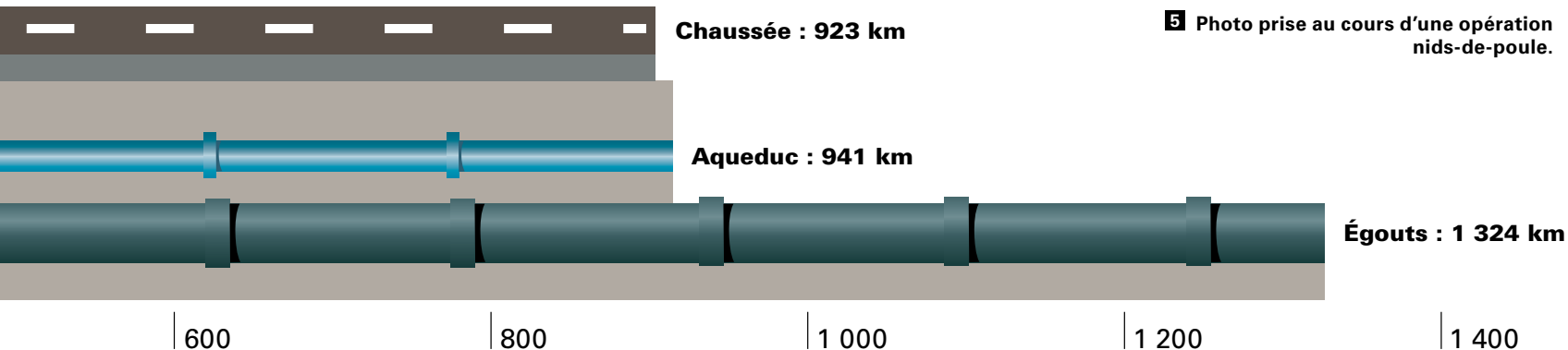
- Une bonne partie des infrastructures a été construite entre la fin des années 50 et le début des années 70, ce qui représente plus de 50 ans d'usure.



À L'HEURE DES CHOIX !



- 1** Boulevard Jacques-Cartier, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.
- 2** Grande Allée, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.
- 3** Rue Viger, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.
- 4** Chemin de Chambly, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.
- 5** Photo prise au cours d'une opération nids-de-poule.



INFRASTRUCTURES :

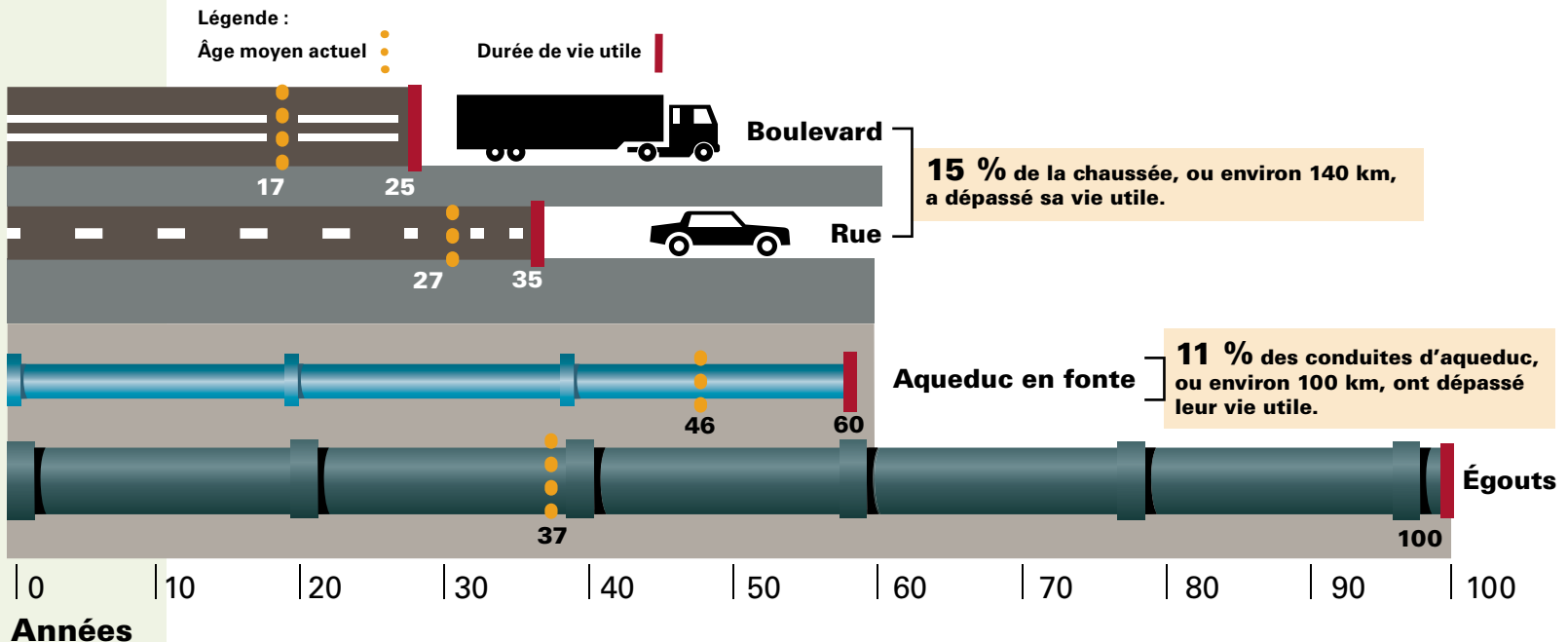
DURÉE DE VIE

De façon générale, une conduite d'aqueduc a une durée de vie variant entre 60 et 90 ans, selon les types de matériaux, les conditions du sol et la qualité des travaux d'installation. Jusqu'au milieu des années 80, ce sont des conduites en fonte qui étaient installées sur le territoire de Longueuil. Étant donné que les deux-tiers de nos conduites sont en fonte et le fait que le sol de notre région est corrosif, nous estimons que leur durée de vie est susceptible d'être inférieure à 60 ans.

Quant au cycle de vie d'une chaussée, il est beaucoup plus court que celui des infrastructures souterraines, notamment pour les boulevards et les artères, qui constituent 30 % du réseau routier. À titre comparatif, la durée de vie d'un boulevard est évaluée à 25 ans, tandis que celle d'une rue peut atteindre jusqu'à 40 ans.

Saviez-vous que... ?

- En 2009, les équipes d'entretien ont réparé près de 500 bris d'aqueduc, soit près de 50 bris par 100 km de conduites, alors que le taux moyen des autres grandes villes québécoises n'est que de 25 bris par 100 km.
- Environ 25 % de toute l'eau produite et distribuée est perdue annuellement en fuites de toutes sortes, soit plus de 12 000 000 m³. Réduire le taux de fuite de moitié permettrait de récupérer plusieurs centaines de milliers de dollars par année.
- L'ensemble du réseau d'aqueduc est constitué de trois types de matériaux, soit 65 % en fonte, 21 % en polychlorure de vinyle (PVC) et 14 % en béton et acier.



À L'HEURE DES CHOIX !

ÉTAT

Près de 130 km de conduites d'aqueduc, soit 14 % du réseau, sont en mauvais état, d'où le risque de ruptures de conduites. Chaque bris peut causer une perte d'alimentation de 4 à 12 heures, des coûts de réparation de plusieurs milliers de dollars et une perte d'eau traitée de 500 litres par minute.

Quant à l'état global de la chaussée de notre ville, il ne cesse de se dégrader en raison de l'augmentation de la circulation, de la présence grandissante des véhicules lourds, des effets du gel et du dégel et du sous-financement pour l'entretien. La proportion de la chaussée en mauvais état a augmenté de 25 % au cours des quatre dernières années, ce qui représente aujourd'hui plus de 160 km.

Pour reconstruire un kilomètre de chacune des infrastructures suivantes... il en coûte en moyenne :

- Chaussée = 1 400 000 \$
- Conduite d'aqueduc = 900 000 \$
- Conduite d'égouts = 1 100 000 \$

Saviez-vous que... ?

- Bien que, de façon générale, le réseau d'égout de la municipalité soit en très bon état, des investissements majeurs sont nécessaires en raison des changements climatiques et des nouvelles exigences environnementales.
- Le passage d'un camion chargé sur la chaussée cause un dommage équivalant au passage de 30 000 à 40 000 automobiles.
- En période de dégel, une chaussée ne présente que 30 à 70 % de sa résistance normale en été.



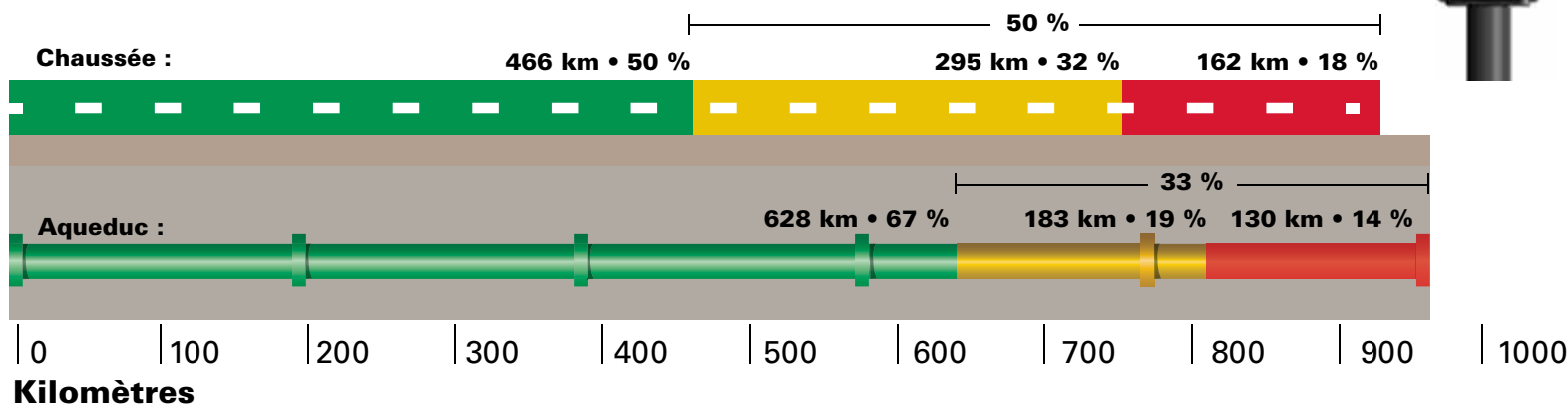
1 Tuyau en fonte perforé par la corrosion.

2 Tuyau composé de béton et d'acier qui était la cause de fuites.

Mauvais état

État acceptable

Bon état



INFRASTRUCTURES :

NOS TERRAINS SPORTIFS, NOS PISTES CYCLABLES ET NOS PARCS-NATURE

Inventaire

Longueuil compte des centaines de parcs, dont quatre parcs-nature, soit le parc de la Cité, le parc Michel-Chartrand, le boisé Du Tremblay, le parc en rive, et un réseau de pistes cyclables exceptionnel. L'entretien de ces infrastructures contribue à notre qualité de vie, à la préservation des espaces verts et au maintien de ressources naturelles uniques en milieu urbain. Tous ces actifs représentent une valeur d'environ 500 millions de dollars.

Durée de vie

La durée de vie d'un terrain de soccer naturel est de moins de 10 ans. Longueuil en compte près de 90. Il faudrait en moyenne en rénover neuf chaque année.

Quant aux 122 aires de jeux, incluant les surfaces de protection, elles ont une durée de vie d'environ 12 ans. Il faudrait en rénover une dizaine chaque année.

État

Le tiers des aires de jeux requiert des interventions essentielles pour assurer la mise aux normes des équipements. Un terrain sportif sur quatre, principalement de soccer, nécessite des interventions essentielles pour en garantir une utilisation sécuritaire.

Étant donné la popularité grandissante du soccer, la construction de terrains synthétiques devient

incontournable, car ils offrent un plus grand nombre d'heures d'utilisation comparativement aux terrains naturels qui nécessitent un entretien rigoureux et coûteux.

Quant aux parcs-nature et au réseau de pistes cyclables, ils ne bénéficient pas actuellement d'investissements récurrents qui permettraient le maintien de leurs écosystèmes et une mise aux normes.

Parcs-nature et aires de jeux Pistes cyclables Terrains sportifs

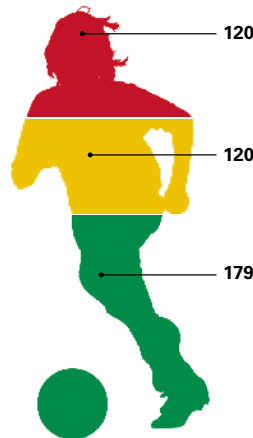


Mauvais état

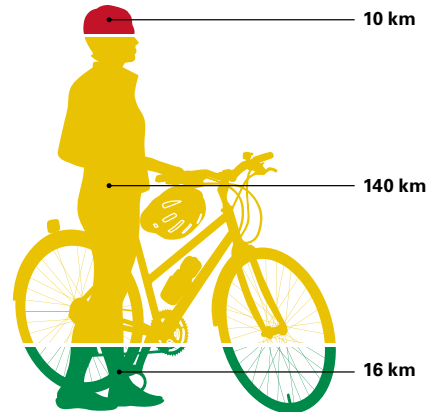
État acceptable

Bon état

Terrains sportifs En unités

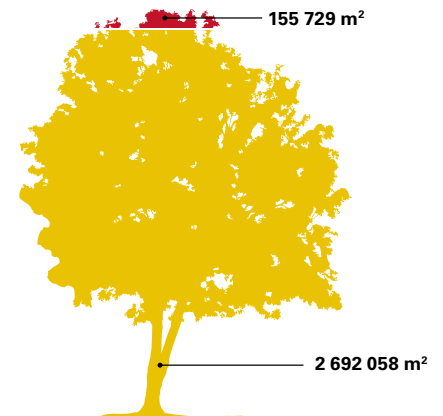


Pistes cyclables En kilomètres



Parcs-nature

En mètres carrés
Parcs de la Cité, Michel-Chartrand et en rive



Saviez-vous que... ?

- Le territoire de Longueuil comprend près de 420 terrains et équipements sportifs, soit près de 90 terrains de soccer, dont 5 synthétiques, une cinquantaine de terrains de pétanque, de bocce et de jeux de fer, une quarantaine de terrains de baseball, deux terrains de football, une quarantaine de tennis et une vingtaine de terrains de basketball, sans oublier près de 100 patinoires et ronds de glace.
- Les parcs de quartier offrent l'accès à près de 55 piscines, pataugeoires et jeux d'eau, à 122 aires de jeux et à 270 jardins communautaires ainsi qu'à une quarantaine d'aires de pique-nique.
- La superficie de nos parcs-nature – parc de la Cité, parc Michel-Chartrand, boisé Du Tremblay et parc en rive – frise les 585 hectares, tandis que le réseau de pistes cyclables dépasse les 165 km. Ces équipements sont uniques dans l'agglomération de Longueuil et sur la Rive-Sud.

À L'HEURE DES CHOIX !

NOS BÂTIMENTS COMMUNAUTAIRES

Inventaire

Le parc immobilier de la Ville de Longueuil compte près de 125 édifices. Leur valeur foncière correspond à 190 millions de dollars.

Plus d'une centaine sont utilisés pour la tenue d'activités culturelles, communautaires, sportives et de loisirs, soit des bibliothèques, des centres culturels et communautaires et des centres sportifs, tels que des

arénas, des piscines intérieures et des chalets de parcs.

État

En moyenne, des travaux d'importance sont nécessaires tous les 25 ans. Étant donné qu'un grand nombre de bâtiments municipaux ont été construits entre les années 60 et 90, une vague importante de travaux arrive à échéance. Ces travaux incluent notamment des réfections complètes de toitures, des remplacements

de portes, fenêtres, systèmes de mécanique et la réfection des revêtements extérieurs et intérieurs.

Selon les normes d'entretien, il faut consacrer en moyenne chaque année de 1,5 % à 6 % de la valeur des immeubles publics. À Longueuil, cela représente un minimum de trois millions de dollars par année. Depuis cinq ans, la Ville a investi près de un demi-million de dollars par année.

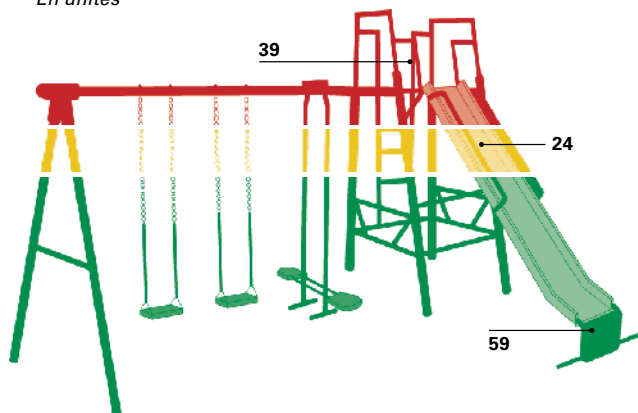


1 Chalet de parc vandalisé de graffitis

2 Aire de jeu désuète

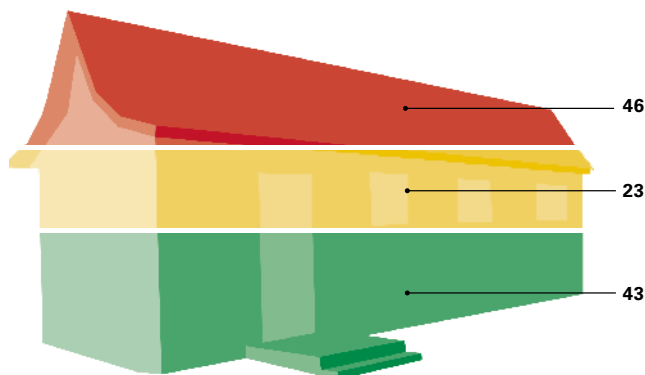
Aires de jeux

En unités



Bâtiments communautaires

En unités



Bâtiments communautaires

Mauvais état

État acceptable

Bon état



Saviez-vous que... ?

- Cinq édifices municipaux ont été construits au 19^e siècle, dont l'édifice Marcel-Robidas en 1869. La maison Lamarre, située au 255, rue Saint-Charles Est, a été construite en 1740 et classée bien culturel par le gouvernement du Québec en 1976.
- La nouvelle bibliothèque Raymond-Lévesque est, à ce jour, la 5^e plus grande au Québec.
- Près de 7 millions de passagers transitent chaque année par notre édifice du métro Longueuil-Université-de-Sherbrooke.
- Le réseau de passerelles reliant des édifices de la Place Charles-Le Moyne est le plus important de son genre au Canada.

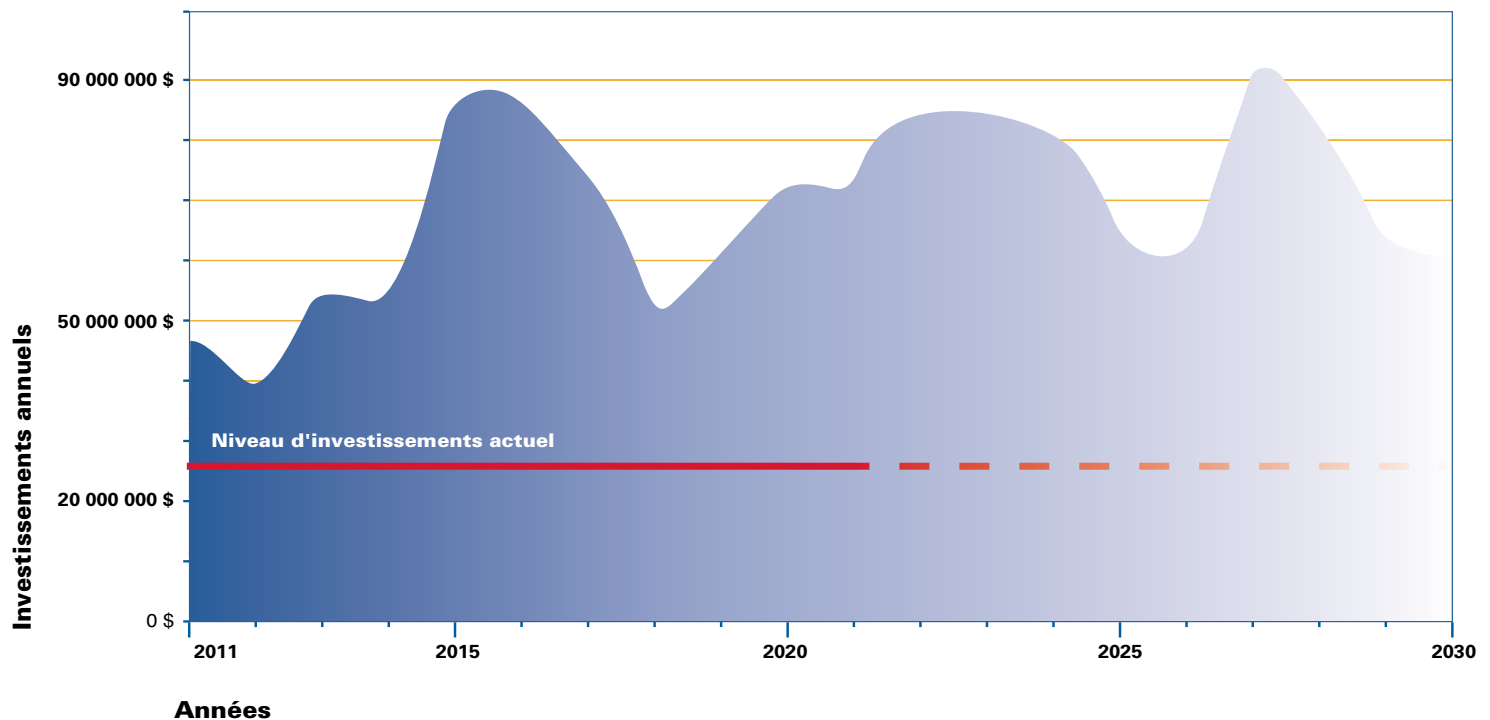
INFRASTRUCTURES :

Tableau des investissements à planifier à terme

Infrastructures	Valeur des actifs		Moyenne de la vie utile (années)		Investissements annuels à terme requis		Investissements annuels 2005-2010		Investissements supplémentaires à planifier
Aqueduc	860 M\$	÷	60	=	14,5 M\$	-	6 M\$	=	8,5 M\$
Égouts	1 530 M\$		100		15,3 M\$		1,5 M\$		13,8 M\$
Chaussée	1 310 M\$		35		37,5 M\$		11,6 M\$		25,9 M\$
Parcs	235 M\$		20		11,8 M\$		5,5 M\$		6,3 M\$
Bâtiments	190 M\$		50		3,8 M\$		0,5 M\$		3,3 M\$
Total	4 125 M\$		N/A		82,9 M\$		25,1 M\$		57,8 M\$

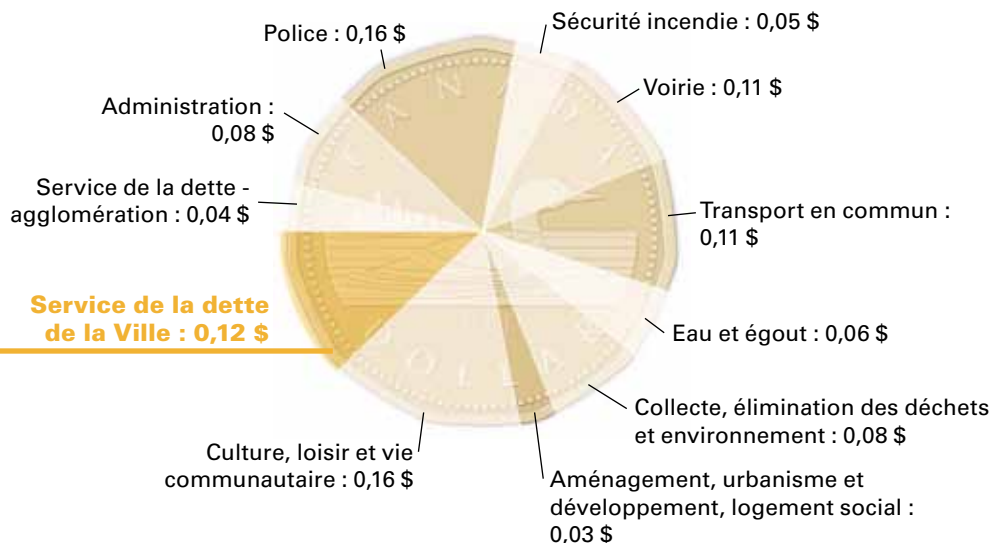
Investissements annuels requis 2011-2030

Le trait rouge représente les investissements annuels moyens des cinq dernières années. Considérant qu'une grande partie des infrastructures a été construite entre les années 50 et 70, des efforts financiers supplémentaires, étalés sur plusieurs années, seront requis pour mettre fin à la la dégradation des infrastructures.



À L'HEURE DES CHOIX !

À QUOI SERVENT VOS TAXES ?



RÉPARTITION DU SERVICE DE LA DETTE DE LA VILLE

74 %

Réseau routier : 0,031 \$

Aqueduc : 0,008 \$

Bâtiments : 0,022 \$

Parcs : 0,011 \$

Égouts : 0,017 \$

26 %

Véhicules : 0,006 \$

Rénovation urbaines et terrains : 0,006 \$

Administration : 0,012 \$

Équipements : 0,007 \$



« Nous vous convions aux soirées d'information et de consultation afin d'échanger sur les choix auxquels nous sommes confrontés. Votre opinion nous guidera. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires, en remplissant notre questionnaire en ligne ou en visitant notre page Facebook. »

– Sylvie Parent, présidente de la consultation sur les infrastructures

Séances d'information et de consultation

De 19 h à 21 h

Séance générale

Le 18 avril
Hôtel de ville
4250, chemin de la Savane, Longueuil

Districts 6, 8, 9, 10, 11

Le 26 avril
École secondaire Gérard-Filion
1330, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Districts 23, 24, 25, 26

Le 27 avril
École secondaire André-Laurendeau
7450, boulevard Cousineau, Saint-Hubert

Districts 1, 2, 3, 4, 7

Le 9 mai
Centre communautaire
St-François-de-Sales
1545, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil

Districts 16, 17, 18

Le 10 mai
Aréna Cynthia-Coull, salle Jubilee
195, rue Empire, Greenfield Park

Districts 5, 12, 13, 14, 15

Le 11 mai
Édifice Marcel-Robidas
300, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil

Districts 19, 20, 21, 22

Le 16 mai
Centre optimiste Lafèche
3825, rue Windsor, Saint-Hubert

Pour savoir quel est votre district, vous pouvez consulter notre site Internet ou téléphoner au 450 463-7000.

Pour obtenir plus d'information, pour remplir notre questionnaire en ligne ou pour nous transmettre vos commentaires, consultez notre site Internet ou notre page Facebook.

longueuil.ca/consultation



Le Bureau du protecteur
du citoyen :

un service personnalisé à votre écoute

Pierre Gravel, protecteur du citoyen

protecteur
du citoyen

Ville de Longueuil

Pour joindre le Bureau du protecteur du citoyen

Pour plus d'information concernant le Bureau du protecteur du citoyen, vous pouvez téléphoner ou consulter le site Internet. Quant au formulaire de demande d'intervention, si vous souhaitez en remplir un, celui-ci est disponible dans notre site Internet ainsi que dans les bibliothèques ou les édifices municipaux.

Bureau du protecteur du citoyen de Longueuil

777, rue d'Auvergne, 3^e étage
Longueuil (Québec) J4H 3T9

✉ protecteurducitoyen@ville.longueuil.qc.ca

) 450 463-7147

☎ 450 463-7347

Si vous croyez que vos droits ne sont pas respectés, le Bureau du protecteur du citoyen de Longueuil peut vous aider.

Il a pour mission d'intervenir ou d'enquêter quand il lui paraît raisonnable de croire que vous avez subi un préjudice ou que vos droits ont été lésés en raison d'un acte ou d'une décision d'un fonctionnaire ou d'un représentant de la Ville.

Il peut :

- défendre vos droits auprès de l'administration municipale et de ses gestionnaires;
- intercéder pour que vous receviez les services municipaux auxquels vous avez droit;
- intervenir afin que vous soyez traité de façon juste et équitable.

Qui peut demander une intervention du protecteur du citoyen ?

Toute personne ou groupe de personnes résidant sur le territoire de la ville de Longueuil.

Y a-t-il un délai ?

La demande d'intervention doit porter sur une décision, une recommandation, un acte ou une omission survenue au cours des douze derniers mois.

Quand le protecteur du citoyen peut-il intervenir ?

Les services du Bureau du protecteur du citoyen sont de dernier recours.

Vous devez avoir préalablement soumis votre dossier au service municipal concerné pour tenter de régler la situation que vous jugez injuste ou déraisonnable.

Il ne peut pas enquêter sur les décisions prises par :

- le conseil de ville, le comité exécutif, les conseils d'arrondissements ou les comités ou commissions;
- toute personne, dans le cadre de relations de travail avec la personne ou le groupe visé par l'intervention;
- un agent de la paix du Service de police;
- un organisme mandataire ou un organisme supramunicipal.

Dès le 23 mai,
la vitesse a ses limites

Pour votre sécurité



Dans le cadre de son plan d'action sur la sécurité routière, la Ville de Longueuil adoptait, en février dernier, sa nouvelle réglementation sur les limites de vitesse.

Le règlement se définit principalement par l'application d'une limite de vitesse de 40 km/h dans les secteurs résidentiels, et ce, dans les arrondissements de Greenfield Park, de Saint-Hubert et du Vieux-Longueuil. À cet effet, de nouveaux panneaux de signalisation indiquant une limite de 40 km/h pour un secteur donné seront installés.



De plus, dans les zones scolaires, la limite de vitesse est fixée à 30 km/h, de 7 h à 17 h, du lundi au vendredi, de septembre à juin. Quant aux rues longeant les parcs non clôturés, la limite sera de 30 km/h en tout temps.

Dans ses recommandations, la commission des infrastructures et de la circulation a tenu compte des propositions et des commentaires reçus lors de la séance d'information et de consultation du 15 janvier dernier. Rappelons qu'au cours de cette rencontre les citoyens étaient invités à émettre leurs opinions sur le plan d'action pour améliorer la sécurité routière.

L'harmonisation des limites de vitesse permettra d'augmenter le niveau de sécurité des piétons, des cyclistes et des automobilistes, tout en réduisant considérablement les risques d'accident.

L'entrée en vigueur du règlement est prévue le 23 mai prochain, soit 90 jours suivant son adoption.

À noter, plusieurs actions sont aussi prévues, telles que l'installation d'outils de contrôle de la vitesse et de panneaux de signalisation, incluant les panneaux électroniques, ainsi que l'aménagement de modérateurs de vitesse.

Le stationnement de nuit autorisé

Le ministère des Transports du Québec ayant décrété la période de dégel, le stationnement de nuit est maintenant permis sur l'ensemble du territoire de Longueuil.

Par contre, aucun véhicule n'est autorisé à circuler ou à se stationner dans un espace réservé à une piste cyclable.

Service de police,
450 463-7011



Conférences, expositions, littérature,
spectacles, théâtre, sortie culturelle

Le Printemps culturel grandit et, pour une première fois, se déroule partout sur le territoire de Longueuil. Plus d'une centaine d'événements artistiques et culturels réalisés par le Bureau de la culture de Longueuil et ses partenaires culturels, communautaires et scolaires, prennent l'affiche en avril, mai et juin dans divers lieux de diffusion.

Avec le printemps s'amène la première édition des *Petits bonheurs Longueuil*. La Ville de Longueuil, le Théâtre de la Ville et plusieurs partenaires présentent, du 5 au 15 mai, des spectacles, des ateliers de formation, des expositions et des activités familiales pour les tout-petits et leurs parents.



La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, et l'humoriste et animateur Boucar Diouf, ont donné le coup d'envoi des activités du *Printemps culturel de Longueuil*, le 29 mars dernier, en présence de membres du conseil de ville de Longueuil, d'artistes, d'artisans et de travailleurs culturels.

Humoriste et animateur, Boucar Diouf est originaire du Sénégal. Il habite à Longueuil depuis 2009 avec sa famille. Il est cette année le porte-parole du Printemps culturel.

« Le Printemps culturel de Longueuil, c'est mon coup de cœur ! Partagez avec moi cette belle frénésie collective, soyez attentifs aux artistes et artisans qui peuplent et enjolivent votre ville. »

Heureux printemps à Longueuil !

Procurez-vous la brochure du *Printemps culturel de Longueuil*, incluant la programmation des *Petits bonheurs Longueuil*, sur les présentoirs des édifices municipaux et dans notre site Internet (longueuil.ca).



☎ Ligne Info-culture, 450 463-7181



Devenez ami Facebook *Longueuil est culture.*

Vitrines sur l'art

Lors de deux **journées éclair les 21 avril et 11 mai**, des activités du *Printemps culturel* seront présentées dans des lieux inusités de Longueuil. Syntonisez le FM 103,3 le jour même pour en connaître tous les détails.

Image de marque, *programme d'aide financière* et avenir prometteur



« **L**e dynamisme artistique est un facteur déterminant de croissance d'une municipalité. En soutenant le nouveau programme d'aide financière du Conseil des arts de Longueuil, la Ville assume son plein leadership sur le plan du développement culturel et s'assure d'une répartition juste et équitable des ressources financières dédiées aux artistes et organismes professionnels », a déclaré la mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire.

Un programme d'aide financière bonifié

Le Conseil dispose d'une enveloppe de 255 000 \$. Le montant des bourses et des subventions a été augmenté et l'évaluation de tous les dossiers se fera par jurys de pairs composés d'un minimum de trois jurés. Les artistes et les organismes professionnels de Longueuil ont jusqu'au lundi 2 mai 2011 pour déposer leur demande en ligne grâce au site Internet du Conseil des arts.

📍 Conseil des arts de Longueuil,
450 463-0004

🌐 www.conseildesartsdelongueuil.ca



La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, et la présidente du Conseil des arts de Longueuil, Lyse Summerside, entourées des membres du conseil d'administration du Conseil, Sylvie Toupin, directrice des Finances à la Ville de Longueuil, François L'Écuyer, comédien, Robert Leroux, propriétaire de la librairie Alire, Sylvie Desrosiers, écrivaine et journaliste, Diane Caron, journaliste, Michèle Théoret, artiste en arts visuels, Jacques Lemire, conseiller municipal, Violetta Safarova, propriétaire du Café Vandart, Mireille Carrière, présidente de l'arrondissement de Greenfield Park, Rollande Girard Di Lalla, présidente de la Caisse Desjardins Grande-Allée de Saint-Hubert, ainsi que Jacinthe Lemay, agente de développement et Christian LaForce, directeur général du Conseil des arts. Était absente, la conseillère municipale responsable des dossiers culturels, Monique Brisson.

SÉANCES DES CONSEILS

Au 4250, chemin de la Savane

Conseil d'arrondissement de Saint-Hubert

Les mardis 26 avril et
24 mai à 19 h 30

Conseil de ville*

Les mardis 19 avril, 17 mai
et 14 juin à 19 h 30

Conseil d'agglomération*

Les jeudis 21 avril,
19 mai et 16 juin à 16 h

*Les séances des conseils
d'agglomération et de ville
sont diffusées en direct par
Internet à Médiasud et TVRS
et rediffusées également à
Télé Rive-Sud (câble 9) les
jeudis à 22 h.

☎ mediasud.ca

☎ tvrs.ca

Au 300, rue Saint-Charles O.

Conseil d'arrondissement du Vieux-Longueuil

Les mardis 3 mai et
7 juin à 19 h

Conseil d'arrondissement de Greenfield Park

**Salle du conseil du bureau
d'arrondissement**

156, boulevard Churchill
Les lundis 2 mai et 6 juin
à 19 h 30

NOTE: Certains événements sont
sujets à changement. Il est
préférable de téléphoner
avant de vous déplacer.

De plus, ce calendrier ne
présente qu'une partie des
activités offertes. Consultez
le *Carnet culturel* ou votre
programme *Info-Loisir*
disponibles dans notre site
Internet (longueuil.ca).

Le Printemps culturel de Longueuil

Des événements artistiques et
culturels ont lieu en avril, mai et
juin à Longueuil. Procurez-vous
la brochure dans les édifices
municipaux et dans notre site
Internet (longueuil.ca).

☎ **Ligne Info-culture,**
450 463-7181

17 Plein feu CCTU

17 avril de 13 h 30 à 17 h
Vernissage et démonstration
des travaux des élèves des
activités artistiques et des
Vieux-Branchés
Centre communautaire
Le Trait d'Union
☎ 450 647-1107

20 Décoration d'œufs de Pâques

12 à 17 ans
20 avril à 18 h
Inscription requise
Centre culturel Labrosse
☎ 450 445-7768

21 Bingo

9 à 12 ans
21 avril de 19 h à 20 h 30
Centre culturel Meunier
Apportez deux conserves
en guise de prix d'entrée
☎ 450 445-7770

21 L'histoire mouvementée du mont Saint-Hilaire de 1750 à aujourd'hui

Conférence de Kees
Vanderheyden, auteur
21 avril à 19 h 30
Restaurant L'ancêtre
5 \$, gratuit/membre
☎ Société historique et
culturelle du Marigot
450 677-4573

22... Revue sur glace

22 et 23 avril
Spectacle annuel du Club de
patinage artistique de
Saint-Hubert
Centre sportif Gaétan-Boucher
☎ cpasthubert.com

29 Karaoké

9 à 12 ans
29 avril de 19 h à 22 h
Centre culturel Bienville
4 \$, 3 \$ avec la Carte-Loisir
☎ 450 445-7769

30 Finales de soccer récréatif

30 avril de 9 h à 21 h
Centre Multi-Sports
Gratuit pour les spectateurs
☎ Club de soccer de Longueuil
450 468-0797

30... Congrès A. A. Rive-Sud

30 avril au 2 mai
Congrès des alcooliques
anonymes
Collège Notre-Dame-
de-Lourdes
☎ 450 674-3556

MAI

5 Portes ouvertes au centre alternatif Au Second Lieu

5 mai de 17 h à 19 h
Dans le cadre de la Semaine
de la santé mentale
☎ 450 672-8725

6 Soirée autour d'un feu

6 mai de 18 h 30 à 22 h 30
Centre culturel Bienville
Vente de hot dogs à 0,25 \$
☎ 450 445-7769

6... Pas de pitié pour le docteur 12 \$

6, 7, 12, 13, 14, 20 et
21 mai à 20 h
Comédie avec les adultes
de La Troupe d'ici
Église Notre-Dame-
de-l'Assomption
13 \$/souper les vendredis
et samedis dès 18 h
☎ 450 676-9620

7 Sortie au mini-putt 3 \$

10 à 12 ans
7 mai de 12 h 30 à 16 h
Inscription requise avant le 5 mai
☎ 450 445-7770

7... Alice et la Ville des Merveilles 15 \$

7 mai à 14 h 30 et à 19 h 30,
8 mai à 13 h 30
Spectacle de l'École de ballet
classique de Saint-Hubert
Théâtre de la Ville, salle Pratt &
Whitney Canada
☎ 450 443-1851

18 Le Tour du silence

18 mai à 18 h
Randonnée cycliste
commémorative
Départ du Centre
multifonctionnel de
Boucherville
☎ 514 966-9658

19 Chansons canadiennes d'hier à aujourd'hui

19 mai à 19 h 30
Conférence de Pierre Day,
historien de la chanson
québécoise
Restaurant L'ancêtre
5 \$, gratuit/membre
☎ Société historique et
culturelle du Marigot
450 677-4573

20 Fête de quartier Saint-Vincent-de-Paul

20 mai de 15 h 30 à 18 h 30
Maison de la famille Le Cavalier
☎ 450 677-6421

20... Revue annuelle Escadron 827

20 au 22 mai
Colisée Jean-Béliveau
☎ 450 670-3046

27 Souper médiéval

12 à 17 ans
27 mai de 18 h à 23 h
Centre des jeunes
☎ 450 466-8138

27... Tuxedo Palace 10 \$

27 et 28 mai à 20 h
Comédie avec les jeunes
comédiens de La Troupe d'ici
Église Notre-Dame-de-
l'Assomption
☎ 450 676-9620

27... Revue annuelle de la Ligue Navale du Canada

27 et 28 mai de 9 h à 17 h
Colisée Jean-Béliveau
☎ 450 679-2340

29 Marche de la mémoire

29 mai de 9 h à 15 h
Activité de collecte de fonds
Place Longueuil
☎ Société Alzheimer
de la Rive-Sud
450 442-3333

JUIN

2 Foire du printemps

2 juin de 15 h 30 à 20 h
Fête de quartier
Parc Jean-de-Lalande
☎ Table Vie de quartier
Notre-Dame-de-Grâces
450 677-6421

3 Spectacle de clôture des centres culturels

4 juin de 18 h à 23 h
BBQ (hot dogs) et spectacle
de musique de jeunes
Parc Boisvert
☎ 450 463-7065

LIEUX DES ACTIVITÉS

11 Compétition de natation Défi élite

11 juin
Centre sportif Montpetit
Équipe de natation Élite de
Longueuil
450 646-8099

11 Skatefest de Saint-Hubert

11 juin de 11 h à 20 h 30
Parc Saint-Nazaire
Compétition, spectacles d'Eddy
King et du groupe l'Assemblée,
BBQ, stands et tirages :
5 000 \$ en bourses et en
prix aux gagnants.
Annulé en cas de pluie
450 463-7065

4 Spectacle annuel de gymnastique

4 juin de 18 h 30 à 22 h
Colisée Jean-Béliveau
10 \$, 5 \$/enfant
Club Acro-Gym
450 672-9696

4 Fête des voisins

4 juin
Activités diverses dans
votre quartier

5 Vivre avec 4^e édition

5 juin de 12 h à 16 h
Journée de sensibilisation
à l'occasion de la Semaine
québécoise des personnes
handicapées. Simulations,
expérimentation de handicaps,
stands d'information,
animation, spectacles, partie
de balle molle
Parc Gérard-Philips. En cas
de pluie, au Centre Optimiste
Lafèche
450 923-1548

10 Fête de quartier Saint-Robert

10 juin de 15 h 30 à 20 h
Animation, spectacle musical,
pique-nique familial
Parc Christ-Roi
Table Vie de quartier
Saint-Robert
450 677-6421

16 Les potiers de Saint-Denis

16 juin à 19 h 30
Conférence d'Onil Perrier,
archiviste
Restaurant L'ancêtre
5 \$, gratuit/membre
Société historique et
culturelle du Marigot,
450 677-4573

17 BBQ et volley-ball

17 juin de 18 h à 22 h
Inscription avant le 15 juin
Centre des jeunes
450 466-8138

18 . . . Hommage aux comédies musicales 20 \$

18 juin à 20 h et 19 juin à 14 h
Spectacle de l'ensemble vocal
Harmonicœur
Collège Saint-Paul, à Varennes
450 676-0477

18 . . . Spectacle de fin d'année du Club Gym-Richelieu

18 et 19 juin
École secondaire régionale
Heritage
450 462-1496



AU SECOND LIEU

3200, Grande Allée, Saint-Hubert

CENTRE CULTUREL BIENVILLE

3500, boulevard Mountainview, Saint-Hubert

CENTRE COMMUNAUTAIRE LE TRAIT D'UNION

3100, rue Mousseau, Longueuil

CENTRE CULTUREL LABROSSE

3880, rue Labrosse, Saint-Hubert

CENTRE CULTUREL MEUNIER

525, rue Latour, Saint-Hubert

CENTRE CULTUREL QUEVILLON

4680, rue Quévillon, Saint-Hubert

CENTRE DES JEUNES

185, rue Empire, Greenfield Park

CENTRE MULTIFONCTIONNEL DE BOUCHERVILLE

1075, rue Lionel-Daunais, Boucherville

CENTRE MULTI-SPORTS

1720, boulevard Curé-Poirier Est, Longueuil

CENTRE OPTIMISTE LAFLÈCHE

3825, rue Windsor, Saint-Hubert

CENTRE SPORTIF MONTPETIT

200, rue De Gentilly Est, Longueuil

COLISÉE JEAN-BÉLIVEAU

1755, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil

COLLÈGE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

845, chemin Tiffin, Longueuil

COLLÈGE SAINT-PAUL

9, rue Saint-Charles, Varennes

ÉCOLE SECONDAIRE RÉGIONALE HERITAGE

7445, chemin de Chambly, Saint-Hubert

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

1720, rue Georges, Saint-Hubert

MAISON DE LA FAMILLE LE CAVALIER

2027, rue Daniel, Longueuil

PARC BOISVERT

6005, boulevard Payer, Saint-Hubert

PARC CHRIST-ROI

angle des rues Dumont/Darveau, Longueuil

PARC GÉRARD-PHILLIPS

3791, rue Windsor, Saint-Hubert

PARC JEAN-DE-LALANDE

1681, rue Bourassa, Longueuil

PARC SAINT-NAZAIRE

4995, chemin de Chambly, Saint-Hubert

PLACE LONGUEUIL

825, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil

RESTAURANT L'ANCÊTRE

5370, chemin de Chambly, Saint-Hubert

THÉÂTRE DE LA VILLE, SALLE PRATT & WHITNEY CANADA

150, rue De Gentilly Est, Longueuil



Formulaire de participation

(Date limite : 1^{er} juillet 2011)

- Cochez la catégorie de votre choix**
(vous devez vous inscrire dans une seule catégorie)
- Façade de maison unifamiliale**
(façade d'une résidence détachée ou jumelée conçue pour abriter une seule famille)
- Cour arrière de maison unifamiliale ou d'un édifice multifamilial**
(aménagement au sol de l'arrière d'une maison unifamiliale ou d'un édifice multifamilial)
- Édifice multifamilial**
(aménagement au sol d'un bâtiment résidentiel abritant plus d'une famille – condos et appartements)
- Balcon**
(excluant la maison unifamiliale)
- Édifice commercial, industriel ou institutionnel**

Prénom : _____

Nom : _____

Adresse : _____
(de l'aménagement)

Appartement : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____

Arrondissement :

- Greenfield Park
- Saint-Hubert
- Vieux-Longueuil

Inscrire les renseignements demandés en lettres moulées.
Tout formulaire incomplet ou illisible peut être rejeté.

Contribuez à embellir et à



Inscrivez-vous avant le 1^{er} juillet !

Le concours Longueuil fleurie est organisé par la Ville de Longueuil, en collaboration avec la Société d'horticulture et d'écologie de Longueuil inc. (SHELI), afin de récompenser l'effort des citoyens dans l'embellissement de leur environnement.

Dès le mois de juillet, un comité de sélection formé de membres de la SHELI procédera à l'évaluation des aménagements paysagers de tous les participants inscrits. Les gagnants seront honorés à l'occasion d'une réception civique qui regroupera les finalistes des trois arrondissements.

Pour être admissibles à ce concours, les locataires ou propriétaires doivent s'inscrire dans l'une des cinq catégories, en remplissant le formulaire de participation ci-contre et en le transmettant avant le 1^{er} juillet à l'adresse suivante :

**Concours Longueuil fleurie
Service du loisir, de la culture et du développement communautaire
1, boulevard Curé-Poirier Est
Longueuil (Québec) J4J 5K7
) 450 463-7085**

Ce formulaire est aussi disponible sur les présentoirs des édifices municipaux et dans notre site Internet.

) SHELI, 450 646-2621
📞 longueuil.ca



préserv l'environnement



LE SAMEDI 30 AVRIL DE 8 H À 16 H

À l'hôtel de ville de Longueuil
4250, chemin de la Savane

La Journée verte est un événement qui vise principalement à sensibiliser les citoyens à la préservation de l'environnement. C'est aussi une occasion de recevoir gratuitement un arbre et un sac de compost, d'assister à des conférences, de participer à des ateliers sur le compostage et de rencontrer des spécialistes de l'horticulture et de l'environnement.

2 500 arbres offerts gratuitement !

Durant cet événement, 2 500 arbres seront distribués aux propriétaires de Longueuil qui auront préalablement réservé un arbre par le biais du site Internet de la Ville de Longueuil. Cette année, les citoyens pourront choisir parmi onze essences d'arbres. Le nombre d'arbres étant limité, le principe du « premier arrivé, premier servi » est appliqué et un seul arbre par compte de taxes sera accordé.

Quantités limitées

Premier arrivé, premier servi !

Sur place, il sera possible de se procurer des composteurs et des récupérateurs d'eau de pluie à prix réduit.



Pour obtenir un arbre :

NOUVEAU

1 Réservez votre arbre* en ligne le 19 avril dès 9 h !

Pour réserver votre arbre, vous devez remplir le formulaire en ligne au

longueuil.ca/journeeverte

À noter, le numéro du compte de taxes est requis pour procéder à la réservation d'arbre.

* Un arbre par résident **et** par compte de taxes municipales 2011, incluant les habitations en copropriété.

2 Se présenter lors de la Journée verte, à l'heure indiquée sur la confirmation de réservation

Pour récupérer son arbre, chaque citoyen devra se présenter à l'hôtel de ville de Longueuil, le 30 avril, à l'heure inscrite sur son formulaire, avec sa confirmation de réservation **et** l'original du compte de taxes municipales 2011.

Onze essences d'arbres disponibles



**Cerisier de l'amur
Goldrush**



Févier d'Amérique



**Lilas japonais
Ivory silk**



**Micocoulier
occidentale**



**Pommétier colonnaire
Rosthem**



**Pommétier Red
Splendor**



Prunier Newport



Saule tortueux



**Sorbier Cardinal
Royal**



**Tilleul à
petites feuilles**



**Tilleul
Harvest Gold**

Pour plus d'information concernant les caractéristiques des essences d'arbres, visitez le site Internet : longueuil.ca/journeeverte

Des exercices en pleine

Accès libre

Initiation au tai-chi Soyez zen !

Les mercredis à 19 h,
du 4 mai au 27 juillet,
parc de la Cité

Bienvenue aux nouveaux
adeptes !

Annulé en cas de pluie
☎ 514 803-3411

La petite corvée au parc de la Cité (8 ans et plus)

Samedi 7 mai de 8 h à 12 h,
pavillon d'accueil – 1^{re} édition

Collation offerte gratuitement
aux bénévoles. Inscription
obligatoire.



Journée nationale du sport et
de l'activité physique

Au Québec, ON BOUGE !

Le samedi 7 mai
Venez bouger en famille et découvrir
diverses activités sportives.

Au parc Michel-Chartrand, de 10 h à 16 h

Démonstrations : « ultimate frisbee »
(multi-passe), « disc golf », aérobie en plein air
et autres découvertes.

Course ou marche familiale 5 \$

- Départ à 10 h 30 : 5 km
- Départ à 11 h 30 : 1 km

Renseignements et inscriptions :
Centre Jeanne-Dufresnoy,
1, boulevard Curé-Poirier Est, Longueuil
☎ 450 463-7085

Au parc de la Cité, de 13 h à 16 h

Une foule d'activités et des conseils sur les saines
habitudes de vie.

GRATUIT



Le Relais pour la vie

À vous de prendre LE RELAIS !

- Samedi 28 mai de 19 h à 7 h,
parc de la Cité, 6201, boulevard Davis 1^{re} édition
- Vendredi 3 juin de 19 h à 7 h,
parc Marie-Victorin, route 132 8^e édition

Un événement nocturne, car le cancer ne dort
jamais... Rassemblez-vous lors de cette nuit
spéciale qui réunit pendant 12 heures des gens
ayant à cœur de vaincre le cancer.

Renseignements et inscriptions :
Société canadienne du cancer,
région Rive-Sud,
☎ 450 442-9430
🌐 www.cancer.ca/relais

Parc de la Cité

Pavillon d'accueil
6201, boulevard Davis, Saint-Hubert
À l'intersection du boulevard Gaétan-Boucher
☎ 450 463-7100, poste 4510

nature... à Longueuil !



Pêcher
gratuitement
et sans permis...
c'est permis, les 11 et 12 juin !

Samedi et dimanche 11 et 12 juin de 8 h à 16 h, parc Michel-Chartrand

Pêcheurs d'expérience ou apprentis, venez pêcher dans les trois lacs, ensemencés d'environ 3 000 truites arc-en-ciel pour l'occasion. Réalisée en collaboration avec l'Association des pêcheurs de Longueuil, cette activité familiale se déroule dans le cadre de l'événement national qui permet une fois par année de pêcher sans permis partout au Québec.

Parc Michel-Chartrand

Pavillon d'accueil
1895, rue Adoncour, Longueuil
À l'intersection du boulevard Curé-Poirier Est
☎ 450 468-7619

PÊCHE EN HERBE

Samedi 4 juin, de 9 h à 12 h,
parc Michel-Chartrand

Cours d'initiation pour les jeunes résidents de Longueuil âgés de 8 à 12 ans. Places limitées. Inscriptions à l'avance.

Association des pêcheurs de Longueuil,
☎ 514 726-1786



Planifiez votre été
AVEC
L'INFO-LOISIR

L'Info-Loisir, distribué les 13 et 14 avril prochains dans tous les foyers de Longueuil, est une source importante de renseignements sur les camps de jour, les activités sportives et les événements culturels qui auront lieu cet été à Longueuil. Il sera également disponible sur les présentoirs des édifices municipaux et dans notre site Internet (longueuil.ca).





Du 9 au 15 mai

LA FÊTE DES FAMILLES

Vendredi 13 mai de 16 h à 20 h

Parc Immaculée-Conception, 3675, rue Rocheleau, Saint-Hubert

Venez bouger avec nous ! Au programme : animation, maquillage, structures gonflables, stands d'information, spectacle et restauration à prix abordable.



Prise de photo en famille et barbe à papa gratuites.

Invitée-surprise que les enfants apprécieront !

Note : Activité annulée en cas de pluie.

☎ 450 463-7065

ATTENTION ! FAMILLE EN ACTION !

Date limite pour vous inscrire : mercredi 18 mai

Un concours pour valoriser avec créativité la richesse du temps passé en famille. Vivez un moment familial et partagez-le avec nous. Choisissez votre activité : souper, bricolage, toutes les idées sont bonnes ! Puis déterminez la meilleure façon de la diffuser : photo, dessin, tous les moyens sont bons ! Projets exposés à la bibliothèque Georges-Dor du 31 mai au 2 juillet.

Note : réservé aux résidents de la Ville de Longueuil seulement.

Inscriptions

Remplissez le questionnaire qui est disponible sur les présentoirs des édifices municipaux ou dans le site Internet (longueuil.ca) et déposez-le :

- dans une bibliothèque de votre arrondissement;
- au Centre Jeanne-Dufresnoy,
1, boulevard Curé-Poirier Est, Longueuil;
- à la Rôtisserie St-Hubert, 825, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil;
- ou faites-le parvenir à :

✉ loisir.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca

☒ C.P. 5000 Longueuil (Québec) J4K 4Y7

☎ 450 463-7085

À GAGNER :
Forfait fin de semaine
d'une valeur de
1 000 \$
par tirage au sort



Bonne chance !

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Attention ! Famille en action !

Prénom et nom de famille : _____

Nom du groupe (s'il y a lieu) : _____

Adresse : _____ Code postal : _____

Courriel : _____ Téléphone : _____

Projet présenté : _____

Moyen utilisé : _____

Signature : _____

J'autorise le comité de la Semaine québécoise des familles à utiliser le matériel de présentation de mon projet à titre de promotion de l'événement.

À remplir et retourner avec votre projet au plus tard le 18 mai 2011

Semaine
québécoise
des familles



Pour son centenaire, Greenfield Park vous invite à fêter en grand

Venez célébrer du 2 au 10 juillet

- Bingo et gala
- Danses dans la rue
- Exposition de voitures anciennes
- Exposition en arts visuels
- Fête foraine à l'ancienne
- Journées d'animation pour les jeunes
- Prestations théâtrales à saveur historique
- Soirées musicales aux influences variées
- Spectacles de jeunes talents locaux
- Tournois sportifs amicaux
- Visites guidées

100 ans d'histoire

Greenfield Park faisait autrefois partie de la seigneurie de Longueuil. Son nom actuel est la traduction anglaise du nom originel « parc aux champs verts ». Sa population compte actuellement près de 18 000 habitants.

☎ 514 433-4817
🌐 www.gfpk100.myevent.com

« **L**a Ville de Longueuil est heureuse de participer au 100^e anniversaire de fondation de Greenfield Park et souhaite qu'il soit une occasion de se rassembler et de célébrer. Je remercie pour leur enthousiasme les membres du comité organisateur, les bénévoles et les partenaires qui avec beaucoup de cœur s'ingénient à faire de cet anniversaire un moment mémorable, et j'invite tous les citoyens à être des témoins privilégiés de cette nouvelle page d'histoire », a déclaré la mairesse de Longueuil et présidente d'honneur de l'événement, **Caroline St-Hilaire**.



La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, en compagnie de la présidente de l'arrondissement de Greenfield Park, Mireille Carrière, de la députée de Laporte, ministre du Tourisme et ministre responsable de la Montérégie, Nicole Ménard, et, de gauche à droite, Dan Behrman, programmeur musical, Michael O'Grady, conseiller municipal et membre du comité exécutif de Longueuil, ainsi que les membres du comité organisateur Paul Boudreau, Fred Goodall, Harold Rye, Bernard Constantini et Wayne Brown, lors du coup d'envoi des célébrations le 14 février dernier.



18^e édition

Une SEMAINE
DE PLAISIR et de
RENCONTRES
STIMULANTES !



PAR ICI LA VIE !

Semaine des aînés

Du 13 au 22 mai **2 \$/activité**

Au programme : conférences, activités physiques, plein air, jeux de cartes, danse, pique-nique et plus encore. Tirage de prix de présence. Accès adapté aux personnes à mobilité réduite dans plusieurs organismes. Transport en autobus disponible au coût de **2 \$ seulement** par réservation !

Inscriptions jusqu'au

6 mai : formulaire disponible au Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boulevard Curé-Poirier Est, Longueuil.

Dépliant de la programmation également disponible dès le 18 avril dans les édifices municipaux et notre site Internet.

☎ 450 463-7085
🌐 longueuil.ca



« Mon nom est Marjorie Goulet-Dufresne et j'ai 15 ans. Je suis une élève de 4^e secondaire au programme d'éducation internationale de l'école secondaire Jacques-Rousseau. Je suis atteinte d'une leucémie aiguë lymphoblastique (cancer du sang), et, malgré mon énergie éphémère, je participe, pour une troisième année, au Marche-o-thon. Au cours de mes hospitalisations, j'ai pu constater l'importance de la recherche et je peux vous assurer que la participation de chacun d'entre vous compte ! »

— Marjorie Goulet-Dufresne
Porte-parole

Une journée d'activités familiales

Pour tous

Le Marche-o-thon pour vaincre le cancer infantile

**Samedi 21 mai de 9 h à 23 h
au parc Saint-Charles**
195, rue de Châteauguay, à Longueuil

Les Clubs Optimistes de Longueuil et la Ville de Longueuil invitent les citoyens à participer à la 7^e édition du Marche-o-thon pour venir en aide aux jeunes atteints de cancer dans notre collectivité.

Cette marche commanditée de 3 km permet d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer infantile, qui seront remis au CHU Sainte-Justine et à l'Hôpital de Montréal pour enfants. L'événement s'inscrit dans la campagne de lutte contre le cancer infantile de l'Optimiste International, reconnu pour « inspirer le meilleur chez les jeunes. »

La journée débute à 9 h avec des spectacles, des jeux gonflables, des activités sur la sécurité jeunesse et des stands d'information. Puis à 14 h

débute la marche commanditée de 3 km dans les rues de Longueuil, suivie à 18 h 30 du souper du Gouverneur Optimiste avec orchestre et danse.

Clubs Optimistes de Longueuil,
450 460-3925
marcheothon2011@hotmail.ca



Collecte des résidus verts



Deux collectes printanières de résidus verts auront lieu les lundis 25 avril et 2 mai prochains.

Les feuilles mortes, les branches et les débris de plantes doivent être placés en bordure de la rue, dans des sacs orange ou transparents et non dans les bacs roulants. Les branches ficelées en ballot ne doivent pas dépasser 1 mètre de longueur et 5 cm de diamètre.

En dehors de ces périodes, les résidus verts sont ramassés avec les ordures ménagères et ne sont pas envoyés au recyclage.

Consultez le calendrier des activités de notre site Internet (longueuil.ca) pour connaître les prochaines dates des collectes de résidus verts.

Infobac 450 463-7100, poste 3143

Pour une meilleure économie d'eau potable

Au cours des prochaines semaines, plusieurs citoyens vont profiter du temps doux pour entreprendre le ménage du printemps, travailler leurs aménagements paysagers ou remplir leur piscine en prévision de la saison estivale. Il est toutefois important de favoriser les meilleures pratiques en matière de gestion et d'économie d'eau potable. L'objectif demeure de préserver la qualité et la quantité des ressources d'eau douce disponibles et de limiter le gaspillage.

Ainsi, selon la réglementation en vigueur, il est interdit en tout temps d'utiliser l'eau potable pour nettoyer les entrées d'auto, les trottoirs et les patios. D'autres dispositions s'appliquent, voici les principales.

Arrosage des pelouses ou végétaux

L'arrosage des pelouses ou des végétaux dans les secteurs résidentiels est permis entre 19 h et 23 h seulement, les jours suivants, selon l'arrondissement et l'adresse de l'immeuble.

Les secteurs commercial, industriel ou institutionnel ont également des journées spécifiques.

L'arrosage à l'aide d'un tuyau muni d'une lance à fermeture automatique tenu à la main est autorisé en tout temps. Quant à l'arrosage automatique des pelouses, il est permis entre 4 h et 6 h le matin, tous les jours sauf le mercredi et le dimanche.

D'autres dispositions relativement au lavage des véhicules, aux nouvelles pelouses, au remplissage des piscines sont également prévues. Dans certains cas, des permis, au coût de 20 \$, peuvent être exigés.

Pour obtenir plus d'information, procurez-vous le dépliant disponible dans la plupart des édifices municipaux ou communiquez avec la Direction des travaux publics, au **450 463-7084**.



Secteur résidentiel	Secteurs commercial, industriel ou institutionnel
Greenfield Park Adresses paires : mardi et samedi Adresses impaires : dimanche et jeudi	lundi et vendredi
Saint-Hubert Adresses paires : mardi et vendredi Adresses impaires : mercredi et dimanche	lundi et samedi
Vieux-Longueuil Adresses paires : mardi et samedi Adresses impaires : lundi et jeudi	mercredi et dimanche

Planifier sa vente-débaras

Une fois le grand ménage du printemps terminé, plusieurs citoyens utilisent la vente-débaras pour se départir de leurs objets en trop. Bien qu'aucun permis ne soit exigé, il faut toutefois respecter la réglementation existante.

Une seule vente-débaras est autorisée par année et par adresse. La vente, d'une durée maximale de trois jours, doit se dérouler entre 9 h et 20 h. En dehors des heures permises, les produits étalés ainsi que leurs supports doivent être remisés.

Finalement, la vente-débaras doit avoir lieu sur votre propre terrain et ne doit pas empiéter sur le trottoir, la rue ou tout autre endroit du domaine public. D'ailleurs, l'affichage est permis uniquement sur le site où a lieu cette vente. Aucune affiche ne peut être apposée sur un poteau d'utilité publique ou un lampadaire.

Direction de l'urbanisme et du développement durable,
450 463-7083



Des mesures ^à prendre pour

La Semaine de la sécurité civile, qui se tiendra du 1^{er} au 7 mai 2011, sera l'occasion de rappeler à la population que la meilleure manière de se protéger consiste à savoir ce qu'il faut faire lors d'une situation d'urgence ou d'une crise.

Pouvez-vous être autosuffisant pendant 72 heures ?

Lors d'une situation d'urgence, vous devez, en premier lieu, assurer votre propre sécurité et celle de votre famille.

Pour y arriver, le ministère de la Sécurité publique du Québec, ainsi que celui du gouvernement fédéral, conseillent à la population de préparer une trousse pour faire face aux 72 premières heures d'une situation d'urgence.



Cette trousse devrait, entre autres, contenir :

- des aliments non périssables et de l'eau ;
- une trousse de premiers soins ;
- une lampe de poche et des piles ;
- des chandelles ;
- vos médicaments ;
- et tout autre matériel qui pourrait vous aider à prendre soin de vos proches.



Possédez-vous une trousse de premiers soins ?

On ne saurait insister davantage sur l'importance d'avoir à la portée de la main une trousse de secourisme et de premiers soins.

Portative, bien approvisionnée, abordable, cette trousse doit renfermer tout le nécessaire de premiers soins pour la maison, le bureau, la voiture et les randonnées.

Savez-vous quoi faire en cas de chaleur accablante ?

L'ensemble de la population doit prendre des précautions pour prévenir les conséquences néfastes de la chaleur sur la santé. Une vigilance accrue doit être exercée auprès des jeunes enfants, des gens

Campagne 2011 de la *Semaine de la sécurité civile* organisée par le ministère de la Sécurité civile du Québec.

AVEZ-VOUS VOTRE TROUSSE D'URGENCE ?

SECURITECIVILE.GOVUQ.CA

Sécurité civile Québec

assurer votre sécurité

âgés souffrant de maladies chroniques ou prenant des médicaments ainsi que des travailleurs.

Les symptômes liés à la forte chaleur :

- Crampes musculaires (abdomen, bras, jambes);
- Épuisement dû à la chaleur (étourdissements, faiblesse et fatigue);
- Coup de chaleur: peau chaude, rouge et sèche, maux de tête violents, confusion et perte de conscience.

En cas de symptômes graves :

- Consultez un médecin si vous avez des symptômes qui s'aggravent ou durent plus d'une heure.
- Demandez de l'assistance médicale rapidement, en cas de coup de chaleur. En attendant les secours, restez à l'ombre, aspergez-vous d'eau froide ou prenez un bain ou une douche froide. Sans soins rapides, le coup de chaleur peut être fatal.

Quelques gestes préventifs

- Passez du temps au frais;
- Buvez beaucoup d'eau;
- Réduisez les efforts physiques.



Que faire lorsque vous n'avez plus d'électricité ?

Les pannes de courant sont souvent causées par de la pluie verglaçante, des tempêtes de grésil et de grands vents qui endommagent les lignes électriques et l'équipement. Les coups de froid et les vagues de chaleur peuvent aussi surcharger le réseau électrique.

Il est donc nécessaire de signaler toute panne, afin de faciliter le travail des équipes d'Hydro-Québec et permettre leur intervention rapide en vue de rétablir la situation. Les citoyens peuvent communiquer avec Hydro-Québec, 7 jours par semaine, 24 heures sur 24, lors de pannes majeures ou de situations d'urgence.

FM 103,3

La radio **allumée**

La station officielle des mesures d'urgence de la Ville de Longueuil

Pour obtenir plus d'information concernant les mesures à prendre en cas d'urgence, consultez la section spéciale « mesures d'urgence » de notre site Internet.

longueuil.ca/urgences

RÉPERTOIRE

URGENCES

Police, incendie et ambulance	911
Travaux publics	450 463-7084
Pour les malentendants	711

RENSEIGNEMENTS 450 463-7000

LIGNES D'INFORMATION

Info-bac	450 463-7100, poste 3143
Info-culture	450 463-7181
Info-emplois	450 463-7252
Info-évaluation	450 463-7177
Info-graffitis	450 466-8184
Info nids-de-poule	450 463-7119
Info-taxes	450 463-7272
Info-travaux	450 463-7234

longueuil.ca

Abonnez-vous à
notre cyberbulletin !



GRATUIT

LE SAMEDI 30 AVRIL DE 8 H À 16 H

À l'hôtel de ville de Longueuil
4250, chemin de la Savane

Plus de détails en page 19



Deux étapes à respecter :

- 1 Réservez votre arbre en ligne dès le 19 avril à 9 h !
- 2 Se présenter lors de la *Journée verte*, à l'heure indiquée sur la confirmation de réservation.



Pour plus d'information concernant les caractéristiques des essences d'arbres, visitez le site Internet :

 longueuil.ca/journeeverte